

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.

مجله ادبیات

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولو « شرکت مرتبیه »
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیله ۴۰، طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدر.

مسکمزه موافق آثار قبول اولنور.
درج ایدلین اوراق اعاده اولماز.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزیه در

نسخه سی ۱ غروش

بر مطالع

کوزم باقیچه قاراردی سیاه کوزلرکه،
بایلدیم، آه! اوسماوی نگاه کوزلرکه!



« تاریخ طبیعیه بر صمیمه »

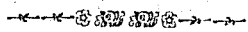
حشرات صفيحويه

اخیراً فرانسه فنون اقامه میسنگ پیش
انظار تدقیقه قونیان برنوع بوجک غرائب
طبیعیه دن عداولنه جق خصایصی حاز کورلمش
وشمدیه قدر اوروپاده انجق درت دفعه
قدر تماشا اولنه بیلدیکی ایچون اهمیتله تلقی
اولمشدر. بو بوجکار حشراتک صفيحوی
جنسندن (Phyllie) فیلمی) یعنی یاپراق اسمی
ویریلان حیوانجق قدرکه عادیه بر نبات یاپراغی
ایله یینلرنده همان هیچ بر فرق یوقدر بر
درجه ده که فرانسه اقامه میسنه پورتقاله
شیده اوراق بر فدان اوزرنده اوله رق
کتیرلکلی زمان اعضادن بر چوقلری
طرفندن کمال اعتنا ایله آرانلقلری حالده
گاه یاپراق ظن ایدلمش وگاه نباتک یاپراقلری
فیلمی ظنیه قویارلغه قیام ایدلمشدر. جاوا
آطه لرنده بو حیوانجقزلری بالخاصه یتشدر. درک
بعض چیچک ساقسیلری بونلرله تزیین
ابتدکاری بیان ایدلمکده در. فیلملرک طیش
قنادلری کندیلری طورورکن بر برینه یقین
بر وضعیتدرکه اوزرلرنده اینجه طمارلری
حاوی اولدقلرندن اوت یاپراغندن پک کوچ
تفریق اولنورلر. آقاده می اعضاسنگ بونلری

یاپراقلرندن تفریق ایدمه ماکده کی معذرتلری
درکار اولوب چونکه بونلر بیله بر برینی
یاپراقدن فرق ایدمه مدکاری بعضاً یکدیگرینک
قنادلری کیرمه لرندن استدلال اولنور. بوکا
نظراً لذتجه ده بونلرک قنادیله یاپراق ییننده
فرق اولدیغنی قبول ایتمک لازم کاور.
فیلملرک ازکنکاری قنادلریله برمدتجک اوچه
بیولرلر ایسده دیشیلری یالکز برقات قناده
مالک اوله رق اوچقدن محرومدلر. بو
حیوانلر اوقیانوسیه اطلرلندن بعضریله
آسیانک بعض سواحلنده یاشارلر. اوروپایه
ایلمک دفعه اوله رق ۱۸۸۵ سنه سننده کتیر
لمشدر. انجق ۱۸۸۷ سنه سننده یتشدریله
ییشدرلر. سنه مزبورده نانس شهرنده بر
مقدار فیلمی یورطه سی ۲۶ ایله ۳۰ درجه
حرارت آراسنده بش کون طوتیله رق
بونلردن التمش قدری الیه ایدلمشدر.
فیلملرک یورطه دن ظهورلری انساننده کی
رنکلیری یشیل اولیوب قرمزیدر.
بعده بونلرک صاریه تحول ایدوب نهایت
ایلمک توی دکشدرلیدیکی انسانده یشیلی
اولورکه هر توی دکشدریمده بونلرک تراید
ایدر. بو حیوانک یاپراقله اولان مشابهتی بر
چوق جهتی جامع اولوب حتی رنکک
ماده سنی تشکیل ایدن شینک بیله یاپراقده کی
ماده ملونه دن فرقی بولنه ماکده. یاپراقلرک
قلوروفیل نامی ویریلان ماده ملونه لرندن
شمده یه قدر پک آز بعض حیوانلرده وجودی
نادراً مشاهده اولمشده ده ماده مذکورهنک
دائماً عارض اولدینی کورلمشدر. حال بوکه
فیلملر قلوروفیلی معاملات عضویه لریله
تشکیل ایدمه رنک کندیلرینک بر عنصر اصلیری
اوله رق وجودلرنده بولندیرلر.
بو حیوانلرک کندیلری یاپراغه مشابه
اولدقلری کی یورطه لریده تمام بعض حیوانه
مماثلدرکه بوده باشلیجه بر غراتی حازدر.
حیوانات مذکورده دن بعضلرینک

فرانسده یقینده کشاد ایدیه جک اولان
زراعت سرکیسنه وضع ایدلملری حقنده بعض
تکلیفات درمیان اولمشدر.

ج. ا.



توتونک کثرت استعمالی

افراطک هر شیده مضر اولدینی مسلم
انام اولقله برابر بو حقیقتک فعلاً ادراک
انسانلره بضایک بهالی او طوردیغنی اعتراف
ایتمک لازمدر. توتونی کثرتله استعمال ایدنلری ده
بوجهلده دن اوله رق تعداد ایتلدر. زیرا بونلرک
کوکسلری شیشیره رک آغز طولوسی سیغاره
دومانلری طاتلی طاتلی صاوردقلری زمان
یتشدرلکلی کیفی بویوزدن بالاخره دوچار
اولدقلری معدده خسته لقلری، کوکس آغریلری،
غیر منتظم خجان قلبلر، نبض انقطاعلری
وشاشقینلق، سرسملک کبی خسته لقلرله پک
غالی اوله رق تأدیه به مجبور اولدقلری
کورلمکده در. توتونی کثرتله استعمال ایدن
تیراکیلرک دوچار اولدقلری علل واسقامدن
طبابتک بویقینلرده وقع بحث و تدقیقه قویدینی
یکی بر مرض ده مصادف نظر مطالعه من
اولدی که بوده قوه حافظه نک دوچار اولدینی
بحران دخانیدر. طباً بر مرض مخصوص
اوله رق تلقی اونان شو حالک باشلیجه علامتی
سکته کلام اولوب تیراکیلرده کثرت استعمال
دخانک موجب اولدینی تسیم بطی نتیجه سی
اوله رق حصول بولور. بو مرضه دوچار
اولان انشای تکلمده افاده مرام ایچون
استعمالی تصور ایتدیکی کلانلر بعضلرینی
حافظه سننده بولمه یه رق بردن بره سکته یه
دوچار اولور. بعضاً آزادینی کللرک دینک
اوچه قدر کلدیکنی حس ایدر ایسده ممکن
دکل افاده یه مقتدر اوله میوب اولانجه حافظه سنی
طوبیلامو ایچون یهوده یره یورولور. و

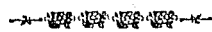
حال اك زياده زبازد اولان كلات حقنـده بيله واقع اولور. حافظـهـنك شو بحـراـتى متعاقب يواش يواش اسكى حال عودت ايدر ايسـده بعض كره آز چوق بر طاقم كلاتك غيـوبـتـده دوام واصرار ايتديكى كورولور. بوحالك نتيجـهـسى اولهـرق مريض افادهـسى آرزو ايتديكى معانى ايچون ايتديكى كلاته تصادف ايدهـمامك خوفـه دوچار اولهـرق كلامنه برتشت عارض اولور. بعض صـرهـلـده بوتشت اول درجـهـلـده ظاهـر اولوركه متكلم همان كلامـنـده كى اطـراـدى بيله غائب ايدر. آفات دماغـه ايله مترافق بولـنـان اصل سـكـتـه تكلم ايله توتونك كثر استعمالـدن نشأت ايدن سـكـتـه تكلم پيـنـده شو فرق واردركه اوده بوصوكره كينك قوه حافظـهـنك بحـراـتى زمانـه مخصوص موقت برحـالـدن عبارت بولـمـشـدـر. بونـده اكـزيـاده بـادى احتراز اولان جهت تسـم دخاينك دوامـيله حافظـهـدن ارتق بعض مناظر كده خيالـلـرى سـيلهـجـك درجـهـلـده ترقى ايتـمـشـدـر. اول زمان قواى فـكـريـهـده برضـمـف عـمـومى عارض اولهـرق كلام كر كى كى پريشان اولـدـقـدن باشقه مريض جـسـمـآده نتيجـهـسى وخيم بر آلاى مخاطراته معروض بولـنـور.

بو حالـده كى مريض ايچون اك قـطـعى تدبير توتونك تركـنـدن عبارت اولوب بوايسه هر درلو تداوى به مرجمـدـر.

توتونك جمله مضراتـدن بولـنـان احوال محرره توتون تيرا كـلـرنـجه نظر بيقيدى ايله كوزيله جـك خصوصـاتـدن اولـمـاقـله برابر آنلرى توتون ايچـمـكـدن بسـتـون فراغت ايتـدـيـرـوب ايتـدـيـرـمـيهـجـكى پـكـده كـسـدـيـرـيله مـز. زيرا بو افسونكار نباتك مسخرى اولانـلـده مشهود اولان شدت ابتلايه نظر امـضـرات متعددهـسى تيرا كيسـنـك يـت معـمـور وجودىـنى ياـقـوب كـول ايتـمـكه قدر وارـسـه انك تك سـيـغـارهـسى تلـنـدـرـمـك ايچون بو آتـشـك بيله ادامـهـسـنـه

چاليشـهـجـنـه حـكم ايتـمـك پـكـده نابجا اولـسـه كر كـدـر. انـجـق شوراسى ده شايدن تأملـدـر كه بو مضراتـده كى شدتـك درجـهـسى ابتـلـانـك درجـهـسـيله متناسب اولوب انسانك النـده هـيچ اولـمـزـسـه اعتـدالـدن آيـرـيـلـهـجـق قدر اولسون بر اختيار اراديسى هر زمان موجودـدـر. بـنـاء عليه توتونى بسـتـون ايچـمـهـمـزـك ايدـه. ميانـلـرـك اـهـون شر اختياريله بو ارادهـلـرىـنى بالاستعمال افراطـدن اولسون مجانبـت ايدـمـرـك انى مـمـكـن اولـدـيـنى قدر آز ايچـمـهـلـرى وجودـلـرـيـنه قارشى اجـرا سـيـله مجبور اولـدـقـلـرى آقـام وظائف صـحـيـدـنـدـر.

ا. ج.



نقل خانه !

لسانـمـزـده مدلولـنـك غـيـرى معناده استعمال اولـنـدـكـلـكـده اولان تعبيراتـدن برى ده «نقل خانه» «نقل مسكن» تعبيرـلـرـيـدـر. خانه، مسكن اموال غير منقولـهـدن بولـدـيـنى حالـده «نقل خانه ايتـمـ» يا خود «فلان ذات نقل مسكن ايتـمـ» كى تعبيراتـك نه قدر نابـجـل، حقيقتـه نه درجـه مخالف اولـدـيـنى ادنى ملاحظـه ايله تسليم ايدـيـلـر.

معلوم اولـدـيـنى اوزره بوتـعـبـيرـلـر لسانـمـزـده تبديل اقامـتـكـاه، اناث بيـتـهـنـك برخانـهـدن ديكر خانه به نقل معنـالـرى افاده ايچون استعمال اولـنـوركه حقيقتـه غلطـدـر. معـفـايـه شوافـده مـزـدن بوراده «تـحـجـ غلطـات» ايتـمـك فـكـرـنـده بولـدـيـغـز آكـلا شـلـمـاسـين؛ قارنـلـمـزه عرض ايتـمـك ايسـتـهـدـيـمـز شى، «نقل خانه» تعبيرـيـنـك، مـنـع غـرايب كونا كونا اولان آمـريـقـاده واکا امتـثـالاً آوروپـاده، مدلولـه تمامـيله موافق صورـتـده استعمال ايدـلـمـكـده اولـمـسـنـدن عبارتـدـر...

فى الحقيقه آمـريـقـاده خانهـلـرـك — اشيا

واناى دكل — بر محـلـدن ديكر بر محـله نقلى عادتـا چو چوق اويونـجـاغـى كى اهميتـسـز ايشـلـردن معدودـدـر.

«خانه ناقلـرى» نامى آلان بر چوق عمله هر كون بوايشـلـره اشتغال ايدـرـلـر. جـسـم اوتـلـلـر، اقامـتـكـاهـلـر دائماً بر محـلـدن ديكر محـله نقل، بمـضـلـيـنـك وحتى جـسـم شـمـن دوفر غارلـيـنـك جـهـلـرى مثلاً بر جـادـهـدن ديكر جـادـه به تحویل اولـنـور. وهـلـم جـرا...

بو مثـالـه بو كون فرانسـلـرـده امتـشـال ايتـمـكه باشلامـش؛ رسـائـل فـيـهـدن برينـك ويرديكى معلومـاتـه كوره پاريسـده، آوروپا كوپروسى قـرـبـنـده كانـن الكـتـريـق تنويراتى شركـتـك فـاـنـرـيـقـهـسى مشـتـلـاتـنـدن برده بوايله ماكنـه جـيـلـرـك ياتاق قوغوشى، هـيـت مجموعـه سـيـله، بولـنـدـقـلـرى محـلـدن بر آز دها اوزاغـه نقل ايدـلـش اولـدـيـنى كى «روئن» شـهـرـنـده دخى ۵۰ مـتـرو طولـنـده، اوتوز مـتـرو عرضـنـده و ۱۵۰,۰۰۰ كيلوغرام ثقلـنـده جـسـم برده بو محلى بولـدـيـنى موقـعـدن اللى مـتـرو قدر مسافـهـده ديكر بموقعه قالدـيـلـش.

رسالـه مذـكـوره فرانسـلـرـك «بر خانه كى ثابت!» ضرب مثـلـنـك آرتق حـكـمـسـز قالدـيـنى بيان ايتـدـكـدن صوكره ديـنـوركه: «مبانى، مهندسـلـرـك آرزوسـنه تبـعـيـتـله اورادن اورايه كشت وكذار ايدـه بـيـلـيـور. نوپورقده «سيتى پارق» جـادـهـسـنـك تـعـدـيل واصلـاحـى ايچون بوكره تـكـرـار قوه ميخانيكـيـنـك معاونتـه مراجعت اولـمـشـدـر. شـهـر مذـكـورده اوچ جـسـم شـمـن دوفر خطـنـك ملتـقـاسـنـده «موت ـ هاون» استاسيونى موجودـدـر كه بونباتـك جـهـهـسى اشغال ايدن برقله اوزرـنـده ويكرمى درت مـتـرو ارتقاعـنـده غايت جـسـم برغار بولـنـقـده وبوقلهـنـك ثقلـى ۵۰۰,۰۰۰ بنـانـك اقسام سائرـسـنـك ثقلـى ايسـه ۱,۲۲۰,۰۰۰ كيلوغرام رادهـسـنـه وارمـقـدهـدـر. بنانـك كاركيـر قـسـمى اللى يـدى مـتـرو طـول واون بر مـتـرو عرضـه مالـكـدـر.